

RECEIVED

MAY 26 1994

LIBERAL STUDIES

LSC Use Only  
Number:  
Submission Date:  
Action-Date:

UWUCC USE Only  
Number:  
Submission Date:  
Action-Date:

94-55

App 11/29/94  
Senate App 2/7/95

**CURRICULUM PROPOSAL COVER SHEET**  
University-Wide Undergraduate Curriculum Committee

I. CONTACT

Contact Person Dr. Sally Thornton Phone 7531  
Department Spanish and Classical Languages

II. PROPOSAL TYPE (Check All Appropriate Lines)

SP 400 COURSE HIST OF SPANISH LANG  
Suggested 20 character title

New Course\* \_\_\_\_\_  
Course Number and Full Title

Course Revision SP 400 History of the Spanish Language  
Course Number and Full Title

Liberal Studies Approval+ \_\_\_\_\_  
for new or existing course Course Number and Full Title

Course Deletion \_\_\_\_\_  
Course Number and Full Title

Number and/or Title Change \_\_\_\_\_  
Old Number and/or Full Old Title  
New Number and/or Full New Title

Course or Catalog Description Change \_\_\_\_\_  
Course Number and Full Title

PROGRAM:  Major  Minor  Track

New Program\* \_\_\_\_\_  
Program Name

Program Revision\* \_\_\_\_\_  
Program Name

Program Deletion\* \_\_\_\_\_  
Program Name

Title Change \_\_\_\_\_  
Old Program Name

\_\_\_\_\_ New Program Name

III. Approvals (signatures and date)

Sally W Thornton  
Department Curriculum Committee

Alan R. Brown  
Department Chair

[Signature]  
College Curriculum Committee

[Signature] 5/26/94  
College Dean

+Director of Liberal Studies (where applicable)

\*Provost (where applicable)

RECEIVED

NOV 18 1994

LIBERAL STUD.



m1

LSC Use Only  
Number: \_\_\_\_\_  
Submission Date: \_\_\_\_\_  
Action-Date: \_\_\_\_\_

UWUCC USE Only  
Number: 94-55  
Submission Date: \_\_\_\_\_  
Action-Date: \_\_\_\_\_

**CURRICULUM PROPOSAL COVER SHEET**  
University-Wide Undergraduate Curriculum Committee

**I. CONTACT**

Contact Person Dr. Sally Thornton Phone 7531  
Department Spanish and Classical Languages

**II. PROPOSAL TYPE (Check All Appropriate Lines)**

SP 400 **COURSE** HIST OF SPANISH LANG  
Suggested 20 character title

**New Course\*** \_\_\_\_\_  
Course Number and Full Title

**Course Revision** \_\_\_\_\_  
Course Number and Full Title

**Liberal Studies Approval +** \_\_\_\_\_  
**for new or existing course** Course Number and Full Title

**Course Deletion** \_\_\_\_\_  
Course Number and Full Title

**Number and/or Title Change** \_\_\_\_\_  
Old Number and/or Full Old Title  
\_\_\_\_\_  
New Number and/or Full New Title

**Course or Catalog Description Change** SP 400 HISTORY OF THE SPANISH LANGUAGE  
Course Number and Full Title

**PROGRAM:**  Major  Minor  Track

**New Program\*** \_\_\_\_\_  
Program Name

**Program Revision\*** \_\_\_\_\_  
Program Name

**Program Deletion\*** \_\_\_\_\_  
Program Name

**Title Change** \_\_\_\_\_  
Old Program Name  
\_\_\_\_\_  
New Program Name

**III. Approvals (signatures and date)**

Sally W Thornton  
Department Curriculum Committee

Peter J Broad  
Department Chair

[Signature]  
College Curriculum Committee

[Signature] 5/26/94  
College Dean

+ Director of Liberal Studies (where applicable)

\*Provost (where applicable)

## COURSE SYLLABUS

### I. CATALOG DESCRIPTION

SP 400 HISTORY OF THE SPANISH LANGUAGE

3c-01-3sh

Prerequisite: SP 230 or equivalent

Traces phonological, morphological, lexical and syntactical evolution of Castilian dialect from its origins in vulgar Latin through its development, perfection and ultimate recognition as the official language of Spain and Spanish America. Places Castilian linguistically with relation to other Romance languages and considers features peculiar to Spanish of Latin America. Taught in Spanish.

### II. COURSE OBJECTIVES

Students are introduced to Spanish as one of the 10 Romance languages.

They study its characteristics and evolution from Vulgar Latin.

They trace diachronically the changes in its morphology and phonology together with the chronology of such changes.

They examine features of syntax and style as well as those of lexicology and semantics.

### III. COURSE OUTLINE

- A. Introduction. Bibliography. Concept of 'Romania'. Romance Languages, their classification and general characteristics. (2 to 3 lectures)
- B. Pre-Roman and Roman Spain. Philological terms and their application. The substratum and its influence. (Lapesa I and II) (3 lectures)
- C. Classical and Vulgar Latin. Sources of knowledge of Vulgar Latin. Its characteristics, its vowel system and its evolution to Spanish. (Lapesa III and Menéndez Pidal I) (3 lectures)
- D. Vowels and Yod. Numerals. Phonetic laws and linguistic schools. (Lapesa IV and Menéndez Pidal VIII) (2 to 3 lectures)
- E. Consonants. Prepositions. Phonetic laws and linguistic schools continued. (Lapesa V and Menéndez Pidal II). The mozarabic dialect. (2 to 3 lectures)

- F. Noun and Pronoun. Medieval pronunciation vs modern. (Lapesa VI and VII; Menéndez Pidal III). Chronology of phonetic changes. (2 to 3 lectures)
- G. Verb system: conjugation and tenses. SER and ESTAR; HABER and TENER. Voice. Reflexive SE. Syntax and style of Berceo and the 'mester de clerecía' (Lapesa VIII; Menéndez Pidal IV) (3 lectures)
- H. Syntax and style of Alfonso X, Don Juan Manuel and the prose of the XIII and XIV centuries. (Lapesa IX and X; Menéndez Pidal V. Castilian and its innovative characteristics. (3 lectures)
- I. Early commentaries and opinions regarding Castilian. First grammars and dictionaries. Pre-Classic and Humanistic prose. (Lapesa IX; Menéndez Pidal VI) (3 lectures)
- J. Syntax and Style. Concept of 'epoch style'. Renaissance and Baroque. (Lapesa XII, Menéndez Pidal VII. (2 to 3 lectures)
- K. Lexicology and semantic changes. Euphemisms. Proverbs and popular expressions. Coloquial language. (Lapesa XIII) (3 lectures)
- L. Syntax and Style. Realism and Impressionism. (Lapesa XV and XVI) (3 lectures)
- M. Lexical, grammatical and syntactical features in American Spanish: 'voseo', 'lunfardo', Mexicanisms, etc. (Lapesa XVII) (2 to 3 lectures)

IV. EVALUATION METHODS

Student achievement and progress is to be determined by a combination of:

Examinations (2) mid-term and final and quizzes

Active class participation and group interaction

Written assignment

Grading Scale:

90 - 100	A
80 - 89	B
70 - 79	C
60 - 69	D
0 - 59	F

V. REQUIRED TEXTBOOKS

Rafel Lapesa. Historia de la lengua española. Escelicer.

Ramón Menéndez Pidal. El idioma español en sus primeros tiempos, Espasa-Calpe.

VI. SPECIAL RESOURCE REQUIREMENTS

None.

VII. BIBLIOGRAPHY

Ramón Menéndez Pidal. Manual de gramática histórica española

Robert Spaulding. How Spanish Grew

W. J. Entwistle. History of the Spanish Language together with the Portuguese.

**SUMMARY OF PROPOSED REVISION**

**SP 400**

**Add prerequisite: SP 230 or equivalent.**

RATIONALE FOR REVISION

SP 400

This course requires students to answer essay questions and to write papers. SP 230 is a composition course which prepares them for this.

22  
6

## COURSE SYLLABUS

### I. CATALOG DESCRIPTION

SP 400 HISTORY OF THE SPANISH LANGUAGE

3c-01-3sh

Traces phonological, morphological, lexical and syntactical evolution of Castilian dialect from its origins in vulgar Latin through its development, perfection and ultimate recognition as the official language of Spain and Spanish America. Places Castilian linguistically with relation to other Romance languages and considers features peculiar to Spanish of Latin America. Taught in Spanish.

### II. COURSE OBJECTIVES

Students are introduced to Spanish as one of the 10 Romance languages.

They study its characteristics and evolution from Vulgar Latin.

They trace diachronically the changes in its morphology and phonology together with the chronology of such changes.

They examine features of syntax and style as well as those of lexicology and semantics.

### III. COURSE OUTLINE

- A. Introduction. Bibliography. Concept of 'Romania'. Romance Languages, their classification and general characteristics. (2 to 3 lectures)
- B. Pre-Roman and Roman Spain. Philological terms and their application. The substratum and its influence. (Lapesa I and II) (3 lectures)
- C. Classical and Vulgar Latin. Sources of knowledge of Vulgar Latin. Its characteristics, its vowel system and its evolution to Spanish. (Lapesa III and Menéndez Pidal I) (3 lectures)
- D. Vowels and Yod. Numerals. Phonetic laws and linguistic schools. (Lapesa IV and Menéndez Pidal VIII) (2 to 3 lectures)
- E. Consonants. Prepositions. Phonetic laws and linguistics schools continued. (Lapesa V and Menéndez Pidal II). The mozarabic dialect. (2 to 3 lectures)
- F. Noun and Pronoun. Medieval pronunciation vs modern. (Lapesa VI and VII; Menéndez Pidal III). Chronology of phonetic changes. (2 to 3 lectures)



- xms  
7
- G. Verb system: conjugation and tenses. SER and ESTAR; HABER and TENER. Voice. Reflexive SE. Syntax and style of Berceo and the 'mester de clerecía' (Lapesa VIII; Menéndez Pidal IV) (3 lectures)
  - H. Syntax and style of Alfonso X, Don Juan Manuel and the prose of the XIII and XIV centuries. (Lapesa IX and X; Menéndez Pidal V. Castilian and its innovative characteristics. (3 lectures)
  - I. Early commentaries and opinions regarding Castilian. First grammars and dictionaries. Pre-Classic and Humanistic prose. (Lapesa IX; Menéndez Pidal VI) (3 lectures)
  - J. Syntax and Style. Concept of 'epoch style'. Renaissance and Baroque. (Lapesa XII, Menéndez Pidal VII. (2 to 3 lectures)
  - K. Lexicology and semantic changes. Euphemisms. Proverbs and popular expressions. Coloquial language. (Lapesa XIII) (3 lectures)
  - L. Syntax and Style. Realism and Impressionism. (Lapesa XV and XVI) (3 lectures)
  - M. Lexical, grammatical and syntactical features in American Spanish: 'voseo', 'lunfardo', Mexicanisms, etc. (Lapesa XVII) (2 to 3 lectures)

#### IV. EVALUATION METHODS

Student achievement and progress is to be determined by a combination of:

Examinations (2) mid-term and final and quizzes

Active class participation and group interaction

Written assignment

#### V. REQUIRED TEXTBOOKS

Rafel Lapesa. Historia de la lengua española. Escelicer.

Ramón Menéndez Pidal. El idioma español en sus primeros tiempos, Espasa-Calpe.

#### VI. SPECIAL RESOURCE REQUIREMENTS

None.

VII. BIBLIOGRAPHY

Ramón Menéndez Pidal. Manual de gramática histórica española

Robert Spaulding. How Spanish Grew

W. J. Entwistle. History of the Spanish Language together with the Portuguese.

8